

# EL CÁUCASO

## ARMENIA, AZERBAIYAN Y GEORGIA ASISTENCIA DE EMERGENCIA

**13.652.000 ES**

**435.000 Beneficiarios**

**Programa No. 01.32/97**

*El Cáucaso ha vivido una crisis continua desde 1988 debido a una serie de desastres naturales, étnicos, políticos y económicos. Desde entonces, la Federación ha estado tratando de llevarles su solidaridad a los más vulnerables. Sus programas han consistido en distribución de alimentos y asistencia nutricional a cientos de miles de personas (refugiados y desplazados, ancianos que viven solos, discapacitados, huérfanos y familias monoparentales), proyectos específicos de salud, atención hospitalaria especializada para lesiones de la espina dorsal, pacientes psiquiátricos y neurológicos, iniciativas de bienestar social y el reforzamiento institucional de las tres SN. En 1997 la Federación hará énfasis en la necesidad de estimular la autosuficiencia de los grupos vulnerables y de las SN. Para ello promoverá que estas consoliden sus estructuras y sistemas y, mediante una más apropiada identificación de los beneficiarios y más efectivos mecanismos de control, ofrezcan servicios de una mayor calidad.*

---

### ***La operación***

En 1997 la Federación Internacional y las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de Armenia, Azerbaiyán y Georgia, continuarán proporcionando asistencia de emergencia a los grupos que han sufrido con mayor fuerza las consecuencias de los conflictos, la desintegración de la Unión Soviética y la transición a una economía de mercado.

El énfasis pasará lentamente del socorro a la promoción de la sostenibilidad de los grupos prioritarios, el robustecimiento de las estructuras sociales y de salud y el desarrollo de las SN. La mayor parte de las actividades se han planeado para garantizar una cobertura nacional.

Programas específicos se ejecutarán en los principales centros urbanos, en la parte sureste de Azerbaiyán (Campamentos Sur, para desplazados), en Georgia occidental (desplazados internos) y en las áreas afectadas por el terremoto Spitak, en Armenia.

Los principales grupos meta son los ancianos que viven solos, los desplazados internos, los pacientes crónicos hospitalizados (psiquiátricos, tuberculosos y otros), los niños atendidos en diversas instituciones y que son los que más sufren las consecuencias de los desastres naturales (Armenia) y los discapacitados severos.

La actual situación política en la región, a pesar de una mayor estabilidad, no permitirá que cientos de miles de desplazados internos en Azerbaiyán y Georgia retornen a sus hogares en un futuro próximo. Una gran parte de ellos continuará dependiendo, principalmente, de la ayuda internacional.

Si bien tienen lugar importantes avances (crecimiento de la actividad económica, aumento de la capacidad de la población para hacerle frente a las consecuencias de la transición de un sistema socioeconómico a otro), aún suman cientos de miles quienes se encuentran en serias dificultades, lo que los hace depender de la asistencia humanitaria internacional. La ayuda estatal es mínima (por ejemplo, las pensiones actuales representan un equivalente a ocho francos suizos por mes) y es poco probable que los sistemas de bienestar social puedan reemplazar el aporte de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en un futuro próximo.

Sin embargo, tomando en consideración la relativa estabilidad existente y la disminución de los recursos de que dispone, la Federación planea una reducción gradual del número de beneficiarios a los que atiende y un señalamiento más preciso de las necesidades de los más vulnerables.

## ***La respuesta hasta ahora***

Las autoridades de los tres países han hecho esfuerzos continuos para facilitar la acción humanitaria de las agencias internacionales y, específicamente, de la Federación Internacional. Los tres gobiernos firmaron acuerdos de status con la Federación, lo cual ha facilitado mucho sus actividades.

El gobierno de Azerbaiyán tomó la importante decisión de entregar tierras agrícolas a los desplazados internos residentes en los Campamentos Sur, lo que, a su vez, permitió a la Federación ampliar su colaboración y lograr, al menos, una autosuficiencia alimentaria parcial de 45 mil desplazados.

La respuesta de la Federación y de las SN de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, durante 1996, representa la entrega regular de alimentos a 105 mil pensionados que viven solos (a 60 mil de los cuales, además, se les entregó equipo especial de invierno), de alimentos y artículos de higiene a 150 mil desplazados internos y alimentos, artículos de higiene y medicamentosa a 145.000 pacientes crónicos en hospitales, orfanatos e internados. Se brindó especial atención a los niños: más de 200 mil fueron atendidos mediante campañas destinadas a combatir los parásitos intestinales y de la piel.

Tanto la Federación Internacional como las SN se encuentran muy preocupadas por la reaparición de varias enfermedades infecciosas como la difteria, la tuberculosis y la malaria. En 1996 se lanzó una campaña multifacética contra la malaria que abarcó más de 200 mil personas, entre habitantes locales y desplazados en los campamentos.

En total se recibieron 28.600.000 francos suizos en respuesta al Llamamiento de Emergencia de 1996, lo cual representó una cobertura de 99.6% de lo solicitado. 17.970.000 francos suizos se recibieron de ECHO, lo que representa un 63% del total de lo recibido por el Llamamiento Transcaucásico de la Federación en 1996.

## ***Necesidades que deben ser atendidas***

En 1996 la Cruz Roja Británica, en asocio con la Federación y las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, realizó una investigación titulada «Vulnerabilidad en las Sociedades en transición. Evaluación de las vulnerabilidades y capacidades en la región transcaucásica: Armenia, Azerbaiyán, Georgia». También se realizó una encuesta entre los beneficiarios, en 1996, de parte de la Delegación de Georgia. Evaluaciones de necesidades fueron hechas regularmente, asimismo, por las Delegaciones de Armenia y Azerbaiyán.

En gran medida, las conclusiones de estas encuestas y evaluaciones se corresponden con las Evaluaciones Alimentarias y Médicas en Armenia, Azerbaiyán y Georgia, realizadas por ECHO y otras agencias donantes y humanitarias.

Una de las más importantes conclusiones del estudio de la Cruz Roja Británica fue que en períodos de emergencia resulta más factible emitir juicios directos sobre quiénes necesitan y quiénes no una asistencia inmediata. En cambio, en situaciones donde los problemas se han vuelto más complejos y crónicos, esos juicios resultan más difíciles.

Los programas de socorro y rehabilitación que se dan a continuación se basan en las actuales operaciones exitosas y se extienden hacia áreas donde se han señalado otras necesidades. El diseño de los proyectos de salud para el período 1997-1998 tendrá las siguientes características:

- a) Una orientación de salud pública.
- b) Una concepción multifacética (capacitación y formación a profesionales de la salud, educación pública en salud, concientización y movilización social, acciones preventivas, asistencia farmacéutica).
- c) Una vinculación con las actividades tradicionales de salud de las respectivas SNO.

En otras áreas, como en las de bienestar social, las necesidades han sido identificadas a través del amplio conocimiento que tiene la Federación de los tres países. Además, la red de 150 filiales de las SNO constituye no solo un eficiente medio de distribución, sino también conocimiento de las necesidades.

En general, las más grandes demandas de la población se refieren a alimentos, energía y salud, aunque ahora también adquiere importancia el problema de la falta de vivienda y sanidad. La escasez y los altos precios de los alimentos constituyen una muy seria dificultad, especialmente durante el invierno. Una situación similar se vive en cuanto a la electricidad y el combustible para calefacción. Mucha gente vivió los largos meses de invierno en la oscuridad y el frío debido a que la energía eléctrica se restringía frecuentemente a pocas horas cada día y el precio de los combustibles estaba muy por encima de su capacidad de compra. Los sistemas de salud estatal, por su parte, se encuentran desfinanciados y en un estado cercano a la parálisis. Con base en la situación descrita, la Federación planea impulsar una amplia operación en 1997 para proporcionar alimentos, energía, salud y vivienda.

## ***Objetivos***

- Asistir a los grupos más vulnerables afectados por la actual transición a nuevos sistemas socioeconómicos y por los conflictos aún no resueltos.
- Apoyar a esos grupos por medio de mejoras a sus viviendas y ampliar su capacidad de hacerle frente a las difíciles condiciones en que viven.
- Pasar gradualmente del socorro a la rehabilitación y al desarrollo mediante programas agrícolas que estimulen la autosostenibilidad de los beneficiarios y de las SN.
- Intensificar los esfuerzos para robustecer a las SN con el fin de que entre 1998 y 1999 puedan reemplazar la base administrativa y de recursos provista por la Federación.

## **Armenia**

### **Socorro •**

**Alimentación institucional:** La experiencia reciente ha mostrado la limitada efectividad de este proyecto, por lo que los planes para 1997 han sido revisados. La meta será darle ayuda solo a aquellas instituciones donde la sobrevivencia de las personas dependa de la disponibilidad de asistencia humanitaria internacional. Tras una extensa evaluación, el número de estas instituciones deberá reducirse de 200 a cerca de 50.

**Rehabilitación hospitalaria:** La experiencia de los años anteriores ha demostrado que muchos de los hospitales que estaban recibiendo alimentos y otros bienes, en el marco de la asistencia internacional, no eran capaces de aprovecharlos bien debido a la carencia de instalaciones adecuadas como cocinas, lavanderías, baños, servicios sanitarios, etc. Por tanto, la Federación está planeando contribuir a la renovación de esas instalaciones.

**Ancianos solitarios:** La Cruz Roja de Armenia ha ubicado a 10 mil ancianos que viven solos y que necesitan urgentemente de ayuda. Si se logra disponer de recursos, esta SN entregará a cada uno cuatro paquetes de alimentos al año. Los paquetes los preparará la Federación en Batumen, Georgia.

**Zona de terremoto:** En 1996 la Cruz Roja Alemana, en representación de la Federación, completó la renovación y adaptación a las condiciones del invierno de 560 contenedores, en la parte norte de Armenia, que sufrieron daños durante el terremoto Spitak en 1988. Miles de personas siguen viviendo en contenedores y edificios prefabricados que no son apropiados para las severas condiciones climáticas. La continuación de este programa se considera uno de los elementos más importantes del socorro en Armenia.

### **Salud •**

**Campaña contra las enfermedades de transmisión sexual:** Las más altas tasas de ETS se encuentran en hombres y mujeres de edades entre los 20 y 30 años, esto es, en la cima de la edad reproductiva. También se reportó, en julio de 1996, por parte del Centro Nacional de Control del SIDA, que 21 personas habían sido registradas como pacientes que sufren esta enfermedad, lo cual indica que esta pandemia ha penetrado en la que hasta lo que hasta hace muy poco era «una Armenia libre de SIDA». La Federación, la SN y el Ministerio de Salud de Armenia planean lanzar una campaña de prevención de ETS dirigida a jóvenes entre los 15 y 25 años de edad.

**Salud comunitaria en pueblos remotos:** La Cruz Roja de Armenia y la Federación han propuesto realizar un proyecto piloto orientado a reducir la vulnerabilidad de las comunidades remotas por medio de la introducción de la orientación de trabajadores comunitarios de salud de la Cruz Roja.

**Centro Internacional de Rehabilitación Postrauma:** Este es un centro para la rehabilitación médica y profesional de quienes han sufrido lesiones en la espina dorsal. Fue construido como parte de la respuesta de la Federación al terremoto de 1988. Los cambios en este país, desde el inicio de los programas, han sido tan rápidos y dramáticos, que no han permitido la formulación de un plan a largo plazo.

La meta del recientemente aprobado plan de trabajo estratégico es continuar garantizando el funcionamiento de este excelente Centro como un recurso para toda la región transcaucásica. A finales de 1998 se completará el retiro gradual del aporte de la Federación.

La SN desea, tal y como lo decidió su presidencia en agosto de 1996, seguir administrando este centro como una institución especializada para toda la región. La Federación respalda este intento y planea continuar haciendo esfuerzos para atraerle fondos en los próximos dos años.

Este centro representa un gran recurso para toda la región, tanto desde el punto de vista médico como educativo. Dos doctores de la Cruz Roja de Georgia han sido capacitados allí y 25 georgianos han recibido tratamiento. Es también muy barato: el costo diario por paciente es de aproximadamente 25 dólares USA.

Más importante que todo lo anterior, es que se ha probado que los pacientes con lesiones en la médula espinal en lugar de estar condenados a vivir una vida corta y dolorosa, pueden casarse, tener hijos, trabajar y representar, incluso, a su país en competiciones deportivas internacionales.

## ***Azerbaiyán***

### **Socorro •**

#### ***Campamentos Sur (45 mil beneficiarios):***

- Distribución de una ración mensual de alimentos (considerablemente reducida en comparación con el nivel de 1995-1996).
- Mejora de las condiciones en que se encuentran los refugios (cada año se proporcionarán láminas de plástico para los techos de las casas).
- Incentivación de una economía autosuficiente por medio de proyectos económicos en los que puedan trabajar los residentes de los campamentos. La producción de alimentos obtenidos a través de los proyectos agrícolas y de generación de ingresos, complementarán las raciones proporcionadas por la Federación.
- Asistir a los desplazados internos con pequeños créditos, materiales de construcción y equipos de trabajo que vengan a incentivar su autosuficiencia, la creación de empleos y los servicios que se dan en los campamentos.
- Dar mantenimiento a la infraestructura de agua y sanidad, caminos y drenajes.
- Proveer de educación y cuidados básicos en salud.
- Continuar la campaña contra la malaria. Esta se dirigirá tanto a los residentes en el campamento como a la población local, estimada en 200 mil personas.
- Desarrollo comunitario.

***Socialmente vulnerables (30 mil beneficiarios):*** 30.000 pensionados de las áreas urbanas, que viven solos, recibirán cuatro paquetes de alimentos al año. Esos 65 kg no garantizan que muchos de esos ancianos puedan sobrevivir, pero sí constituyen un aporte importante en medio de sus enormes carencias.

### **Salud •**

***Campaña contra la malaria (Campamento Sur):*** La malaria, erradicada de Azerbaiyán en 1960, ha reaparecido. Los Campamentos Sur fueron escenario de una alta incidencia de esta enfermedad, lo que motivó una exitosa campaña por parte de la Federación en 1995. Uno de los elementos más importantes de este proyecto es que cubrirá no solo a los desplazados internos, sino a todos los habitantes de los distritos.

***Atención básica en salud (Campamentos Sur):*** En 1997 la Federación Internacional y la Media Luna Roja de Azerbaiyán continuarán administrando seis puestos dirigidos a atender los más agudos problemas de salud (sarna, malaria, difteria), mediante la organización de actividades públicas de educación sanitaria, cursos de primeros auxilios y capacitación al personal nacional.

**Medicamentos para ancianos crónicos:** El programa de enfermeras visitantes de la Media Luna de Azerbaiyán cubrirá, durante el año, las necesidades de medicamentos de 25.000 ancianos con enfermedades crónicas.

## **Georgia**

### **Socorro •**

**Ancianos solitarios:** En el primer semestre de 1997, 50.000 pensionados solitarios recibirán dos paquetes de alimentos familiares. A partir de julio el número se reducirá a 30.000, ubicados principalmente en las zonas urbanas.

**Alimentación institucional:** A pesar de la reforma sanitaria en Georgia y de la rápida privatización de hospitales y de otras instituciones de salud (que no son elegibles para la asistencia internacional), se continuará con este programa en un número reducido de instituciones (hospitales psiquiátricos y tuberculosos, orfanatos e internados especiales).

**Renovación de las instituciones de salud:** En 1996 la Federación Internacional renovó las instalaciones básicas de cocina e higiene de nueve hospitales psiquiátricos. Esta modesta contribución redundó en el mejoramiento de la situación en que se encuentran los pacientes, por lo que en 1997 se ampliará el número y tipo de hospitales favorecidos.

**Renovación del alojamiento colectivo de desplazados internos:** Las condiciones de vida de los desplazados internos de Abjasil, en Georgia occidental, especialmente de quienes se encuentran en sanatorios, hoteles, pensiones, centros de recreación, etc., son terribles: la ausencia de calefacción y electricidad, las ventanas rotas, las goteras y la carencia de sanidad hacen miserable su vida.. La Federación planea realizar la renovación básica de varias de esas instalaciones.

### **Salud •**

**Prevención de enfermedades de transmisión sexual:** Como sucede en Armenia, las ETS han ido en aumento. En 1995 se reportaban 1.500 casos de sífilis y 4.000 de gonorrea, un 15% de incremento en relación con 1994. La población también constituye un grupo de alto riesgo en cuanto al VIH/SIDA. Se planea implementar un programa similar al de Armenia para contribuir a resolver estos problemas.

**Medicinas para ancianos con enfermedades crónicas:** Aun cuando existen medicamentos en las farmacias comerciales, sus precios son tan elevados que resultan prohibitivos para los pensionados, cuyo ingreso mensual apenas si alcanza para la compra de 10 rebanadas de pan. Este programa busca estimular la atención domiciliaria de las enfermeras visitantes y mejorar las posibilidades de que los pensionados con enfermedades crónicas reciban tratamiento médico.

**Medicinas para los pacientes que sufren de desórdenes psiquiátricos y neurológicos crónicos:** La Federación Internacional y la Cruz Roja de Georgia dirigen un programa para dar medicamentos básicos a pacientes externos con enfermedades crónicas, psiquiátricas y neurológicas, en los principales pueblos. Proporciona medicación básica a más de 46.000 pacientes y pretende combatir enfermedades tales como la esquizofrenia y otros desórdenes psiquiátricos, la epilepsia, la enfermedad de Parkinson, etc.

**Movilización social para las campañas de inmunización:** En octubre de 1996 Georgia no había alcanzado aún el 90% de cobertura de la población meta, lo que implicó que la segunda ronda de la campaña contra la difteria deberá posponerse a pesar de lo necesaria que era.

Este proyecto permitirá a la Cruz Roja de Georgia apoyar los esfuerzos del Ministerio de Salud dirigidos a estimular la concientización de la opinión pública y a desarrollar buenos hábitos de salud, y, por ende, la obtención de mejores resultados en las campañas de inmunización.

## ***Programas regionales***

### **Programa de enfermeras visitantes (Armenia, Azerbaiyán y Georgia) •**

Este programa ha sido una actividad tradicional de las SN de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en Armenia, Azerbaiyán y Georgia, desde 1960. Brinda asistencia médica y social básica a los ancianos y desterrados en el país y busca proveer servicios (a diferencia de otros programas de socorro dirigidos a distribuir suministros) a los sectores más desfavorecidos como a los ancianos solitarios y los discapacitados. Este programa se ocupa de dar la atención médica básica por parte de enfermeras calificadas y médicos (Armenia y Georgia), la asistencia en lo cotidiano (higiene personal y doméstica, cocina, compras) y atención psicosocial.

### **Desarrollo institucional (Armenia, Azerbaiyán y Georgia) •**

La meta de este proyecto es elevar la capacidad de las SN de brindar un servicio más efectivo en épocas de conflicto o desastre natural. Al propiciar un enfoque regional de desarrollo institucional, la Federación también persigue mejorar los vínculos entre las vecinas SN de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, coordinar sus acciones de asistencia, hacer compartir su experiencia y sus conocimientos, establecer sistemas de alerta temprana y perfeccionar la respuesta a las necesidades de los más vulnerables.

Si bien cada SN del Cáucaso ha hecho grandes progresos en áreas técnicas, siguen dependiendo de la ayuda externa, tanto en lo relativo a financiamiento como a planificación estratégica.

Las SN ofrecen muy buenas condiciones de organización, pero deben recibir ayuda para fortalecer sus estructuras de administración y la descentralización desde la sede nacional hacia las filiales locales y regionales. La generación de recursos contemplada en el proyecto vendrá a aumentar la presencia de las SN, mientras que el fortalecimiento institucional le permitirá a la administración fijarse objetivos y consolidar su rol dirigente.

Durante un año se asignarán a cada SN delegados generales de desarrollo. A estos se unirán expertos cuya tarea será contribuir a montar la base de recursos de las SN. La Cruz Roja Americana ha manifestado la firme intención de apoyar este proyecto.

### **Programa de primeros auxilios en las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en Armenia, Azerbaiyán y Georgia •**

El nivel de desarrollo de los programas de primeros auxilios en estas tres SN es diferente, pero las tres están igualmente interesadas y comprometidas en aplicar un concepto moderno de capacitación básica y especializada, con base en las necesidades propias de sus respectivos países.

El programa ha estado estrechamente coordinado con el Programa de Primeros Auxilios de la Cruz Roja Americana y del CICR, implementado en 1996 en los distritos fronterizos de Armenia y Azerbaiyán.

### **Capacidad de las SN y de la Federación •**

La pérdida de su fuente de ingresos y la enorme reducción del número de sus miembros, acaecidas luego de la desaparición de la alianza de las Sociedades Soviéticas de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, ha implicado que la capacidad operativa de las tres SN se haya restringido. Si bien dependen significativamente de la Federación en términos de fondos operativos, hay signos esperanzadores de cambio. En Armenia toda la responsabilidad operativa han sido, en principio, transferida a la SN. Las tres SN han podido, en mayor o menor grado, mantener una infraestructura nacional con filiales en casi todos los distritos administrativos.

La infraestructura de la Federación se considera la mejor del Cáucaso, con 10 oficinas permanentes en toda la región. Además, hasta 1996 esto incluía una base logística en Trabzon, la cual fue cerrada a principios de

año y sus responsabilidades transferidas al puerto de Batumen en el Mar Negro de Georgia. Aquí también se encuentra un centro de producción de paquetes de alimentos que está en capacidad de producir hasta 1200 al día y que ha venido a reducir, sustancialmente, el costo por unidad de los producidos antes en Europa occidental y Turquía.

Como consecuencia del aumento en la capacidad de las SN y de su personal, el número de delegados extranjeros se ha reducido ya en un 30%. En 1997 será de apenas 20 personas. Ocho estarán en Azerbaiyán, siete en Georgia, dos en Armenia y 2 ó 3 desempeñarán funciones regionales. Se realizarán algunas misiones de corto plazo, fundamentalmente para fortalecer el programa de capacitación del Centro Internacional para la Rehabilitación Postrauma.

## ***Resumen presupuestario***

### ***NECESIDADES EN EFECTIVO, ESPECIE Y SERVICIOS (FRANCOS SUIZOS)***

| PRESUPUESTO/PROYECTO               | ARMENIA          | AZERBAIYÁN       | GEORGIA          | SALUD REG<br>PRIMEROS AUX. | TOTAL             |
|------------------------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------------|-------------------|
| REFUGIOS Y EDIFICIOS               | 834.000          | 293.000          | 844.000          |                            | 1 971.000         |
| ROPA Y TEXTILES                    | 0                | 75.000           | 0                |                            | 75.000            |
| ALIMENTOS Y SEMILLAS               | 1.095.000        | 4.300.000        | 2.667.000        |                            | 8.062.000         |
| AGUA                               | 0                | 6 000            | 0                |                            | 6.000             |
| MÉDICO Y PRIMEROS AUXILIOS         | 243.000          | 237.000          | 446.000          | 113.000                    | 1.039 000         |
| MATERIALES DIDÁCTICOS              | 1.000            | 0                | 0                |                            | 1 000             |
| UTENSILIOS Y HERRAMIENTAS          | 56.000           | 242.000          | 0                |                            | 298.000           |
| OTROS SUMINISTROS DE SOCORRO       | 176.000          | 580.000          | 315.000          |                            | 1.071.000         |
| EQUIPO DE CAPITAL                  | 179.000          | 32 000           | 38.000           | 36.000                     | 285.000           |
| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO        | 449.000          | 909.000          | 639 000          | 23.000                     | 2.020.000         |
| PERSONAL                           | 941.000          | 1 464.000        | 1 556 000        | 230.000                    | 4.191.000         |
| GENERAL Y ADMINISTRACIÓN           | 251.000          | 458.000          | 379.000          | 248.000                    | 1.336.000         |
| APOYO AL SECRETARIADO              | 147.000          | 278.000          | 266 000          | 32.000                     | 723.000           |
| MENOS RECURSOS ESTIMADOS           | (632.000)        | (3.535.000)      | (3.259.000)      |                            | (7.426.000)       |
| <b>ASISTENCIA TOTAL SOLICITADA</b> | <b>3.740.000</b> | <b>5.339.000</b> | <b>3.891.000</b> | <b>682.000</b>             | <b>13.652.000</b> |



## Armenia

| ARMENIA                      | SOCORRO   |             |              |          | SALUD     |          |           |
|------------------------------|-----------|-------------|--------------|----------|-----------|----------|-----------|
| PRESUPUESTO/PROYECTO         | ANC.SOLOS | ALIM. INST. | RENOV. INST. | WINTERIS | PREV. ETS | SALUD C. | CIR PT    |
| REFUGIOS Y EDIFICIOS         |           |             | 400.000      | 420.000  |           |          | 14.000    |
| ALIMENTOS Y SEMILLAS         | 529.000   | 530.000     |              |          |           |          | 36.000    |
| MÉDICO Y PRIMEROS AUXILIOS   |           |             |              |          | 38.000    | 5.000    | 200.000   |
| MATERIALES DIDÁCTICOS        |           |             |              |          |           |          | 1.000     |
| UTENSILIOS Y HERRAMIENTAS    | 56.000    |             |              |          |           |          |           |
| OTROS SUMINISTROS DE SOCORRO |           |             |              |          |           |          | 159.000   |
| EQUIPO DE CAPITAL            |           |             | 20.000       |          |           |          | 144.000   |
| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO  | 78.000    | 148.000     | 14.000       | 53.000   | 11.000    | 5.000    | 68.000    |
| PERSONAL                     | 70.000    | 41.000      | 47.000       | 55.000   | 17.000    | 19.000   | 199.000   |
| GENERAL Y ADMINISTRACIÓN     | 13.000    | 32.000      | 8.000        | 10.000   | 20.000    | 8.000    | 17.000    |
| APOYO AL SECRETARIADO        | 33.000    | 26.000      | 21.000       | 21.000   | 4.000     | 1.000    | 26.000    |
| MENOS RECURSOS ESTIMADOS     |           | (150.000)   |              |          |           |          | (200.000) |
| ASISTENCIA TOTAL SOLICITADA  | 779.000   | 627.000     | 510.000      | 559.000  | 90.000    | 38.000   | 664.000   |

| ARMENIA                      |              |               |            |           |
|------------------------------|--------------|---------------|------------|-----------|
| PRESUPUESTO/PROYECTO         | BIEN. SOCIAL | ASISTENCIA SN | APOYO TÉC. | TOTAL     |
| REFUGIOS Y EDIFICIOS         |              |               |            | 834.000   |
| ALIMENTOS Y SEMILLAS         |              |               |            | 1.095.000 |
| MÉDICO Y PRIMEROS AUXILIOS   |              |               |            | 243.000   |
| MATERIALES DIDÁCTICOS        |              |               |            | 1.000     |
| UTENSILIOS Y HERRAMIENTAS    |              |               |            | 56.000    |
| OTROS SUMINISTROS DE SOCORRO |              |               | 17.000     | 176.000   |
| EQUIPO DE CAPITAL            |              | 15.000        |            | 179.000   |
| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO  | 45.000       | 15.000        | 12.000     | 449.000   |
| PERSONAL                     | 187.000      | 148.000       | 158.000    | 941.000   |
| GENERAL Y ADMINISTRACIÓN     | 5.000        | 30.000        | 108.000    | 251.000   |
| APOYO AL SECRETARIADO        | 5.000        |               | 10.000     | 147.000   |
| MENOS RECURSOS ESTIMADOS     | (74.000)     | (208.000)     |            | (632.000) |
| ASISTENCIA TOTAL SOLICITADA  | 168.000      | 0             | 305.000    | 3.740.000 |

## Azerbaiyán

| AZERBAIYÁN                         | SOCORRO          |                       |                       |                    |                  |
|------------------------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|------------------|
| PRESUPUESTO/PROYECTO               | ANCIANOS SOLOS   | CAMP. S. ALIMENTACIÓN | CAMP. S. AGUA/SANIDAD | CAMP S AGRICULTURA | CAMP. S. INGRESO |
| REFUGIOS Y EDIFICIOS               |                  | 204.000               | 36.000                | 28.000             | 25.000           |
| ROPA Y TEXTILES                    |                  | 75.000                |                       |                    |                  |
| ALIMENTOS Y SEMILLAS               | 1.565.000        | 2.559.000             |                       | 176.000            |                  |
| UTENSILIOS Y HERRAMIENTAS          | 220.000          |                       |                       |                    |                  |
| OTROS SUMINISTROS DE SOCORRO       |                  | 471.000               | 59.000                |                    | 30.000           |
| EQUIPO DE CAPITAL                  |                  | 13.000                |                       |                    |                  |
| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO        | 369.000          | 345.000               | 20.000                | 43.000             | 20.000           |
| PERSONAL                           | 157.000          | 405.000               | 36.000                | 114.000            | 99.000           |
| GENERAL Y ADMINISTRACIÓN           | 150.000          | 60.000                |                       | 5.000              | 3.000            |
| APOYO AL SECRETARIADO              | 85.000           | 115.000               | 7.000                 | 19.000             | 9.000            |
| MENOS RECURSOS ESTIMADOS           | (1.280.000)      | (1.867.000)           |                       |                    |                  |
| <b>ASISTENCIA TOTAL SOLICITADA</b> | <b>1.266.000</b> | <b>2.380.000</b>      | <b>158.000</b>        | <b>385.000</b>     | <b>186.000</b>   |

| AZERBAIYÁN                         | SALUD               |                     |               |                  |               |                |                  |
|------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------|------------------|---------------|----------------|------------------|
| PRESUPUESTO/PROYECTO               | CAMP. S. ANTI MALAR | CAMP. S. AT B SALUD | ANCIANOS      | BIENESTAR SOCIAL | ASISTENCIA SN | APOYO TÉCNICO  | TOTAL            |
| REFUGIOS Y EDIFICIOS               |                     |                     |               |                  |               |                | 293.000          |
| ROPA Y TEXTILES                    |                     |                     |               |                  |               |                | 75.000           |
| ALIMENTOS Y SEMILLAS               |                     |                     |               |                  |               |                | 4.300.000        |
| AGUA                               | 6.000               |                     |               |                  |               |                | 6.000            |
| MÉDICO Y PRIMEROS AUXILIOS         | 61.000              | 108.000             | 56.000        | 12.000           |               |                | 237.000          |
| UTENSILIOS Y HERRAMIENTAS          | 22.000              |                     |               |                  |               |                | 242.000          |
| OTROS SUMINISTROS DE SOCORRO       | 20.000              |                     |               |                  |               |                | 580.000          |
| EQUIPO DE CAPITAL                  |                     |                     |               |                  | 15.000        | 4.000          | 32.000           |
| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO        | 15.000              | 18.000              | 8.000         | 25.000           | 15.000        | 31.000         | 909.000          |
| PERSONAL                           | 22.000              | 78.000              | 9.000         | 163.000          | 148.000       | 233.000        | 1.464.000        |
| GENERAL Y ADMINISTRACIÓN           | 29.000              | 14.000              | 7.000         | 9.000            | 30.000        | 151.000        | 458.000          |
| APOYO AL SECRETARIADO              | 9.000               | 10.000              | 4.000         | 5.000            |               | 15.000         | 278.000          |
| MENOS RECURSOS ESTIMADOS           |                     |                     |               | (80.000)         | (208.000)     | (100.000)      | (3.535.000)      |
| <b>ASISTENCIA TOTAL SOLICITADA</b> | <b>184.000</b>      | <b>228.000</b>      | <b>84.000</b> | <b>134.000</b>   | <b>0</b>      | <b>334.000</b> | <b>5.339.000</b> |

## Georgia

| GEORGIA                            | SOCORRO                           |                               |                          |                                      |
|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| PRESUPUESTO/PROYECTO               | ANCIAÑOS<br>SOLOS<br>ALIMENTACIÓN | ALIMENTACIÓN<br>INSTITUCIONAL | RENOVACIÓN<br>HOSPITALES | RENOVACIÓN<br>CENTROS<br>DESPLAZADOS |
| REFUGIOS Y EDIFICIOS               |                                   |                               | 404 000                  | 440 000                              |
| ALIMENTOS Y SEMILLAS               | 2.107.000                         | 560.000                       |                          |                                      |
| OTROS SUMINISTROS DE SOCORRO       | 315.000                           |                               |                          |                                      |
| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO        | 392.000                           | 64.000                        | 6 000                    | 6.000                                |
| PERSONAL                           | 421 000                           | 104.000                       | 75.000                   | 75.000                               |
| GENERAL Y ADMINISTRACIÓN           | 26.000                            | 10.000                        | 3 000                    | 3 000                                |
| APOYO AL SECRETARIADO              | 120 000                           | 35.000                        | 20 000                   | 20.000                               |
| MENOS RECURSOS ESTIMADOS           | (2.184.000)                       | (475.000)                     | (314 000)                |                                      |
| <b>ASISTENCIA TOTAL SOLICITADA</b> | <b>1.197.000</b>                  | <b>298.000</b>                | <b>194.000</b>           | <b>544 000</b>                       |

| GEORGIA                            | SALUD                   |                                   |                          |                     |
|------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------------|
| PRESUPUESTO/PROYECTO               | CAMPANA<br>INMUNIZACIÓN | MEDICINAS<br>ENFERMOS<br>CRÓNICOS | MEDICINAS<br>HOSP. PSIQ. | PREVENCIÓN<br>E T S |
| MÉDICO Y PRIMEROS AUXILIOS         |                         | 67.000                            | 250.000                  | 41 000              |
| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO        | 3.000                   | 10.000                            | 10.000                   | 9.000               |
| PERSONAL                           | 4 000                   | 18.000                            | 24 000                   | 15 000              |
| GENERAL Y ADMINISTRACIÓN           | 6 000                   | 9.000                             | 11 000                   | 20.000              |
| APOYO AL SECRETARIADO              |                         | 5.000                             | 10.000                   | 4.000               |
| <b>ASISTENCIA TOTAL SOLICITADA</b> | <b>13.000</b>           | <b>109.000</b>                    | <b>305.000</b>           | <b>89.000</b>       |

| PRESUPUESTO/PROYECTO               | BIENESTAR<br>SOCIAL | ASISTENCIA A<br>SN | APOYO<br>TÉCNICO | TOTAL            |
|------------------------------------|---------------------|--------------------|------------------|------------------|
| REFUGIOS Y EDIFICIOS               |                     |                    |                  | 844 000          |
| ALIMENTOS Y SEMILLAS               |                     |                    |                  | 2.667.000        |
| MÉDICO Y PRIMEROS AUXILIOS         | 88.000              |                    |                  | 446.000          |
| OTROS SUMINISTROS DE SOCORRO       |                     |                    |                  | 315 000          |
| EQUIPO DE CAPITAL                  |                     | 15.000             | 23.000           | 38.000           |
| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO        | 24.000              | 15.000             | 100.000          | 639.000          |
| PERSONAL                           | 227 000             | 148.000            | 445.000          | 1.556.000        |
| GENERAL Y ADMINISTRACIÓN           | 19.000              | 30.000             | 242.000          | 379.000          |
| APOYO AL SECRETARIADO              | 15.000              |                    | 37.000           | 266.000          |
| MENOS RECURSOS ESTIMADOS           | (78.000)            | (208.000)          |                  | (3.259.000)      |
| <b>ASISTENCIA TOTAL SOLICITADA</b> | <b>295.000</b>      | <b>0</b>           | <b>847.000</b>   | <b>3.891.000</b> |

*Nota:* Detalles sobre el presupuesto se encuentran disponibles para consultas. Por favor, comunicarse con el Servicio de Llamamientos e Informes o con el Oficial a cargo.

# TURQUÍA

*Desde su establecimiento en 1991, la Delegación ha cambiado el centro de su actividad pues ha pasado del socorro a los refugiados provenientes del norte de Irak, a la atención de las víctimas del terremoto de Erzincan, en 1992, y a la entrega de suministros de preparación para desastres. Desde 1993 esta Delegación Regional se ha convertido en el proveedor de servicios logísticos para las operaciones en la región transcaucásica. En la segunda mitad de 1996 se concentró en la cooperación al desarrollo con la Sociedad de la Media Luna Roja Turca.*

*La Federación mantendrá un representante ante la Media Luna Turca para continuar con la asistencia y dar seguimiento a los proyectos de cooperación en marcha.*

---

En el segundo semestre de 1996, la MLRT y la Delegación definieron las áreas de cooperación en 1997 y años venideros. La principal cooperación técnica se orienta a reducir la vulnerabilidad de varios grupos humanos y aumentar la capacidad de la SN.

La Delegación intervendrá en las emergencias en Turquía solo si los desastres exceden las capacidades nacionales o, bien, si es solicitado por la propia MLRT. Esta SN cuenta con un personal de 1800 personas y 657 filiales. Ha logrado adquirir gran fortaleza en los campos de desastres y creación de recursos. Los programas y proyectos se iniciarán parcialmente con recursos externos y recibirán el sostén de la MLRT, la principal proveedora nacional de socorro.

La SN dirige seis bodegas regionales, una flota vehicular que incluye 30 camiones y varias unidades de apoyo logístico. Desde el terremoto de Erzincan, sus recursos se usan tanto para atender los desastres domésticos de magnitud promedio, como las operaciones bilaterales de socorro en las fronteras con Azerbaiyán, Bosnia Herzegovina y el norte de Irak.

No obstante, la MLRT no cuenta con una red de telecomunicaciones eficiente, algo fundamental por encontrarse en un área propensa a los desastres. Por tanto, su capacidad para llevar a cabo una valoración independiente de necesidades en caso de un desastre y de garantizar una adecuada respuesta, es limitada, particularmente en la primera fase, cuando las líneas regulares de comunicación tienden a interrumpirse. Contar con un sistema propio y eficiente de telecomunicaciones sería, por tanto, de vital importancia.

En 1997 la representación de la Federación impulsará a la SN a establecer su propia unidad de respuesta a las emergencias. El sistema de comunicación estandarizado de la Media Luna Roja siguiendo el modelo de la Unidad de Respuesta a Emergencias, podría fácilmente combinarse con otros módulos de comunicación de las SN.

Muchas vidas se pierden en Turquía debido a la falta de adiestramiento en primeros auxilios del personal de rescate y del público en general. Se brindará capacitación a la MLRT para que lance una campaña, centralizada y coordinada, de carácter nacional, para promover las técnicas básicas de primeros auxilios.

Turquía lucha por alcanzar la autosuficiencia nacional en relación con el suministro de sangre, componentes sanguíneos y derivados del plasma. En este sentido, el Programa Nacional de Sangre de la MLRT, con un volumen actual de 450 mil unidades de sangre completa, será reestructurado según las normas europeas.

La implementación de un programa nacional aumentará sustancialmente las donaciones de sangre y plasma a los niveles requeridos para convertirla en una planta capaz de procesar 100 mil litros cada año.

Las actividades con la juventud no se hallan bien desarrolladas en Turquía. No obstante, la MLRT reconoce la importancia estratégica de trabajar con los jóvenes para asegurar el futuro de su servicio voluntario. A partir del campamento anual, en el verano de 1997, esta SN será asesorada para que formule las normas que rijan estos campamentos y para que emprenda el diseño inicial de programas nacionales de juventud, a nivel de las filiales, vinculados con los cursos de primeros auxilios.

# ASIA CENTRAL

## PROGRAMAS REGIONALES

**26.223.000 FS**

**1.200.000 Beneficiarios**

**Programa No. 01.29/97**

---

### *La Delegación Regional*

La Delegación Regional de la Federación para Asia Central, establecida en 1993, coordina la asistencia de las SN de Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán. Junto con estas SN lleva adelante los programas dirigidos a los más afectados por la dura transición a la economía de mercado y por las repercusiones del conflicto en Tayikistán.

La Delegación Regional tiene su base en Almaty, Kazajstán. Existen dos subdelegaciones en Bishkek (Kirguistán) y en Dushambé, (Tayikistán), y oficinas en Osh, Kirguistán, Korog y Hojent, (Tayikistán). A finales de 1996 se contaba con 31 delegados que trabajaban en las seis oficinas.

Los nuevos estados de Asia central, a seis años de su independencia, no han logrado revertir el descenso económico que ha caracterizado el proceso de transición. El producto nacional bruto se encuentra, en algunos casos, en descenso o apenas, en otras, empieza a despegar.

La pobreza creciente se está evidenciando de dos maneras. La *estructural*, que al dismantelar las empresas estatales, ha afectado en una gran cantidad de trabajadores. Al mismo tiempo, al desatender el Estado los servicios sociales, crea más *casos de pobreza* entre quienes dependen de ellos. Se presume que la pobreza estructural se prolongue algunos años pero que se reducirá gradualmente cuando vaya aumentando la inversión y la reestructuración de la economía. La otra pobreza puede durar mucho más tiempo pues es probable que los gastos estatales en programas sociales continúen siendo bajos debido a las dificultades económicas y a la presión general para controlar los presupuestos y mantener el ritmo de la transición.

Consecuentemente, los grupos más vulnerables continuarán viviendo una existencia cada vez más marginal en los próximos años y las necesidades urgentes de los nuevos pobres en Asia central serán aún más agudas.

En este contexto, resulta evidente la importancia de involucrar a cada SNO en todas las etapas de diseño e implementación de los programas de socorro. La Delegación Regional debe colaborar con las SN para que extiendan sus programas en favor de quienes han quedado relegados. Esto implica un esfuerzo constante no solo para fortalecer los programas de desarrollo propiamente dicho, sino para incluir en todos los de socorro aspectos relacionados con los de desarrollo. El Llamamiento de 1997 refleja este tipo de enfoque.

## ***Objetivos***

Los programas de socorro en gran escala en Tayikistán y Kirguistán se ampliarán en 1997. No obstante, para aliviar el efecto de una crítica escasez en otras partes de la región, la Delegación Regional ha propuesto iniciar programas limitados de socorro en Kazajstán, Turkmenistán y Uzbekistán.

El Llamamiento de Emergencia de 1997 abarca tres iniciativas principales:

- Socorro
- Socorro con una perspectiva de desarrollo: proyectos
- Programas regionales

Los programas de *socorro* están diseñados para asistir a aquellos que han sufrido las consecuencias de los cambios producidos por la desaparición de la Unión Soviética. Entre estos se incluye a los ancianos sin familia, los discapacitados mentales y físicos, los hospitalizados y los niños huérfanos.

En cuanto al *socorro con una perspectiva de desarrollo*, la Federación pretende promover proyectos de autosuficiencia que beneficien a los grupos más vulnerables y conduzcan al fortalecimiento de las SN en Asia central. La Delegación Regional pondrá especial atención en el desarrollo de capacidades y la eliminación de las vulnerabilidades de acuerdo con las recomendaciones de la Cumbre Social de Copenhague. Esta posición busca, sobre todo, reconstruir vidas y no solo llenar estómagos.

Los *programas regionales* persiguen el objetivo de promover las actividades de las SN en el área de salud y social y en impulsar su infraestructura y proyectos: se pretende reestructurar el programa de enfermeras visitantes (históricamente la columna vertebral de los programas de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en Asia central), mantener los centros comunitarios y de rehabilitación, trabajar con los niños de la calle, hacer un programa regional de preparación para desastres, impulsar actividades de promoción de imagen como parte de una estrategia de información de las SN, y financiar delegados de desarrollo de recursos.

La Delegación Regional también colaborará con las SN en la definición de las funciones que les corresponden en el marco de los sistemas nacionales de bienestar social y preparación para desastres.

En conjunto, los programas constituyen un esfuerzo coherente de la Federación para atender las necesidades de los más vulnerables y vigorizar el trabajo y las estructuras de las SN con el fin de que asuman cada vez más tareas y se apoyen más en los recursos locales.

## ***Capacidad de las SN***

A pesar de su corta historia como SN independientes, la Media Luna Roja de Turkmenistán, Tayikistán y Uzbekistán y la Cruz Roja de Kazajstán, constituyen una importante fuerza humanitaria en sus países y en la región en su conjunto.

Cada una de ellas representa la única red nacional (no gubernamental) y, juntas, la única regional. Esta red de filiales locales (que aún requiere mucha asistencia para su desarrollo) ha probado su valía:

- Los programas de socorro de asistencia médica en favor de casos sociales, en Tayikistán y Kirguistán, dependen principalmente de las filiales locales, tanto para la identificación de beneficiarios como para la entrega de servicios.
- El programa de enfermeras visitantes en cada una de las cinco repúblicas (si bien muy reducido en relación con las cifras de 1992), proporciona un servicio integral médicosocial, en especial a ancianos y personas vulnerables en las comunidades urbanas y rurales.
- Cada SN ha señalado la preparación para desastres como un programa prioritario. Además, en los últimos años, con la ayuda de la Federación, ha logrado precisar su papel en los programas nacionales de PPD.

Aunque cada una de estas Sociedades ha sufrido la pérdida de ingresos y la virtual desaparición de nuevos voluntarios en los últimos años, su interés para enfrentar esta situación es evidente. Durante la Conferencia Regional Estratégica en Almaty, las cinco SN reafirmaron su compromiso con el fortalecimiento institucional, la recaudación de recursos y el desarrollo de capacidades.

Los programas de la Federación Internacional para 1997 dependen mucho para su éxito de cada SN y de sus filiales locales. Por tanto, la Federación pondrá su acento en el fortalecimiento institucional y la preparación para desastres.

## ***Plan de acción***

El Llamamiento de Emergencias para Asia central está compuesto por 42 programas, resumidos brevemente a continuación. Los programas han sido numerados para fácil identificación y referencia. Por favor, utilizar estos números cuando se solicite más información. Están disponibles en el Secretariado de la Federación.

### ***1. Socorro***

#### **1.1. Alimentos: Tayikistán •**

##### **1.1.1 Alimentos complementarios para ancianos solos**

Esta operación, dirigida a ancianos de Dushambé y de los distritos de la Subordinación Republicana, brindará 35 kg de alimentos a cada uno de los 40.000 pensionados, dos veces al año, antes y después del invierno. Se promoverá el abastecimiento de carácter local. Esta operación, iniciada en 1994, parece que continuará más allá de 1997.

##### **1.1.2 Alimentos complementarios para escuelas y hospitales (Gorno Badakshan)**

La carencia de fondos causa seria escasez de alimentos en hospitales y escuelas, lo que obliga a los pacientes y a los escolares a no ir a ellos. La Federación dará alimentos complementarios a todas las escuelas y hospitales de Gorno Badakshan, como parte de una estrategia global de la agencias que trabajan allí. Distribuirá aproximadamente 4.500 m de alimentos en dos rondas, cada una cubrirá seis meses.

##### **1.1.3 Comedores públicos**

Desde finales de 1995, cinco comedores públicos han proporcionado una alimentación diaria a cerca de 600 ancianos y niños de la calle. Estos comedores están ubicados en zonas urbanas donde es difícil para la gente producir sus propios alimentos. El número de comedores se duplicará en 1997 con el fin de dar alimentación a 1.200 personas vulnerables diariamente en Dushambé y en otras partes.



## **1.2 Salud: Tayikistán •**

### **1.2.1 Apoyo a las estructuras médicas**

El gobierno de Tayikistán casi no entrega ninguna asistencia ni ningún medicamento básico a hospitales y clínicas y la población carece de la capacidad de compra para adquirirlas en el mercado. Desde 1994 la Federación ha estado distribuyendo medicamentos básicos en Tayikistán. En coordinación con ECHO y otras agencias, planea concentrarse en el sistema de salud de Tayikistán. Entregará medicamentos y artículos desechables a 195 hospitales locales, 486 unidades ambulatorias y 1547 puestos de salud en todo el país, en dos rondas de distribución, antes y después del invierno. El énfasis de la segunda distribución estará en los puestos ambulatorios de salud y en los dispensarios.

### **1.2.2. Capacitación en la administración de casos**

Tayikistán enfrenta muchos problemas de salud causados por un alarmante aumento en las enfermedades infecciosas, un marcado deterioro en el sistema de agua y sanidad y una creciente desnutrición. Como la estructura de salud no está en capacidad de manejar la situación sanitaria, se necesita un enfoque de atención primaria.

En 1997 la Federación iniciará un programa de dos años para capacitar a médicos y trabajadores de la salud en protocolos de atención de casos de infecciones respiratorias agudas y diarreas. En el primer año se realizará un taller de capacitación de capacitadores, seguido de cursos a médicos y trabajadores de la salud. En total, se prepararán 25 capacitadores. Médicos de la SN darán seguimiento a estos cursos.

### **1.2.3 Apoyo al Colegio de Enfermería**

Los tumultuosos eventos de los pasados cinco años han dejado la enseñanza de la enfermería en el estado de abandono: muchos profesores han abandonado los centros de enseñanza de la enfermería, los materiales educativos no existen y las instalaciones se encuentran muy deterioradas.

Este programa persigue elevar la calidad de la educación de las enfermeras en Dushambé y Korog, incentivar el interés por esta profesión y, en última instancia, perfeccionar los servicios de salud en Tayikistán. Revisará el currículo, actualizará los materiales educativos, hará reparaciones básicas a las instalaciones y mejorará las prácticas administrativas. Estas actividades estarán precedidas por una evaluación realizada por la Federación.

### **1.2.4 Taller de prótesis (Dushambé)**

Muchos soldados y civiles han resultado seriamente dañados durante el conflicto civil en Tayikistán. Otros discapacitados reciben muy poca atención médica, principalmente quienes no pueden pagar el tratamiento. La Federación ayudará a la SN a establecer un taller de reparación y producción de muletas y de sillas de ruedas en Dushambé.

El principal objetivo es ayudar a quienes necesitan prótesis o sillas de ruedas. Otro es permitirle a la SN dirigir una empresa que tenga grandes posibilidades de ser autosostenible y que signifique algún beneficio económico.

En un primer momento el taller se centrará en la producción y mantenimiento de sillas de ruedas. En un segundo, después de que se realice una evaluación, se espera ampliar el servicio a la producción de miembros artificiales.

### **1.2.5 Unidades móviles de tratamiento de cloración de agua**

La principal meta de este programa es reducir el peligro de brotes de enfermedades contagiosas originadas por el agua, principalmente después de las inundaciones de primavera que se inician en marzo y abril de

cada año y que tienden a sobrecargar los sistemas de aguas negras. (El brote de fiebre tifoidea, en marzo de 1996, tuvo como consecuencia la aparición de 7.500 casos en los meses siguientes, el 34% de los cuales fueron niños menores de 14 años). Cuando surgen brotes de infección, es posible reducir la vulnerabilidad de las comunidades con el tratamiento directo del agua con unidades móviles de hipocloración o con el tratamiento de los sistemas comunitarios de agua.

Mediante este programa se capacitará a un equipo de cinco ingenieros locales para mantener y operar cinco unidades móviles de agua en Tayikistán. A partir de entonces este equipo mantendrá una intervención permanente en asuntos relacionados con el agua y sanidad en toda la región de Asia central. Además de la capacitación, se necesitarán fondos para dar mantenimiento a las unidades, comprar químicos y cubrir los costos de operación.

### **1.3 Socorro general en Tayikistán •**

#### **1.3.1 Combustible para calefacción en escuelas y hospitales**

La Federación pretende seguir entregando carbón a todas las escuelas y hospitales en Gorno Badakshan y a un grupo selecto de escuelas y hospitales en las áreas montañosas de Tayikistán occidental, como parte de una estrategia general para mejorar las condiciones en que se encuentran estas instituciones.

En muchas áreas montañosas los niños han dejado de asistir a las escuelas y los pacientes no van a los hospitales porque el frío que hace en ellas es muy grande. La Federación está cada vez más preocupada por el daño ambiental causado por la corta de árboles para la calefacción, lo cual se suma a la amenaza de deslizamientos e inundaciones que tienen lugar en algunas áreas montañosas de Tayikistán occidental.

Junto con la SN, la Federación distribuirá 3000 m de carbón a escuelas y hospitales en Gorno Badakshan y otras 3000 escuelas y hospitales de las zonas montañosas de Tayikistán occidental, con el fin de dar calefacción a 1200 aulas, salas y habitaciones hospitalarias durante el invierno de 1997 y 1998.

#### **1.3.2 Ropa y zapatos**

La situación en Tayikistán limita la satisfacción de necesidades básicas, como ropa y zapatos. Los niños en las áreas montañosas de Gorno Badakshan y Tayikistán occidental no pueden dejar sus casas o ir a la escuela durante el invierno porque carecen de zapatos o ropa de invierno.

La Federación distribuirá estos bienes a los más vulnerables de las 500 comunidades ubicadas a más de 3.200 m de altura. Se solicitan aproximadamente 50 m de ropa y 20 mil pares de zapatos (abrigos gruesos y calientes y botas fuertes de trabajo capaces de soportar temperaturas menores a los 50 C), además de fondos para cubrir los gastos de operación.

### **1.4 Kirguistán: alimentos •**

#### **1.4.1 Alimentación complementaria para personas vulnerables en alojamientos privados e instituciones**

A pesar de la lenta recuperación económica en Kirguistán, los ancianos, discapacitados y personas que reciben atención en algunas instituciones, se encuentran cada vez más marginados y carentes de dinero y, por consiguiente, de alimentos. Tanto el gobierno como las agencias internacionales, entre ellas la Federación, han puesto de relieve la seria situación existente en las instituciones estatales, médicas y sociales en cuanto a la insuficiencia de alimentos de que disponen los que allí se albergan.

Este programa proveerá 3.200 m de alimentos, durante ocho meses, a cerca de 50 mil vulnerables que viven en sus hogares o se alojan en alguna de las 33 instituciones que actualmente dirigen los Ministerios de Trabajo y Protección Social, Educación y Asuntos Internos, con el fin de garantizarle a cada uno una ingesta nutricional diaria cercana a las 1000 kilocalorías.

El objetivo específico en 1997 será identificar mejor a los más vulnerables, aumentar la compra local de suministros, mantener un sistema logístico eficiente de distribución, un control integral y una evaluación que permitan realizar una actualización de los objetivos del programa para los próximos dos años.

## **1.5 Kirguistán: socorro y salud •**

### **1.5.1 Apoyo a las estructuras médicas**

El sistema público de salud en Kirguistán está siendo reformado. Mientras tanto, los hospitales y otros centros de salud requieren urgentemente medicamentos básicos y artículos desechables para combatir el aumento en las tasas de morbilidad y mortalidad. La escasez es particularmente aguda en los hospitales y clínicas rurales.

Informes externos y otros bien documentados del gobierno de Kirguistán indican que también existe una crisis en ciernes en las instituciones médicas, psiconeurológicas y otras. Además de los medicamentos y artículos desechables, estas instituciones demandan bienes básicos, como ropa de cama, alimentos y combustibles para calefacción.

El objetivo del programa en 1997 es evitar un mayor deterioro en la atención médica por medio de aprovisionamiento de medicamentos, artículos desechables y otros suplementos básicos para los hospitales distritales, centros ambulatorios de salud y dispensarios. Específicamente, buscará obtener estas provisiones fuera de la región para distribuirlos a 166 hospitales locales que, en conjunto, disponen de 6.500 camas. Estos suministros serán presentados en módulos para garantizar una mejor asistencia a las instituciones de acuerdo a sus necesidades. Se requerirán 130 módulos completos para hospitales locales.

El combustible, la ropa de cama y otros suministros básicos se adquirirán localmente y su distribución se hará a través de la estructura logística de la Federación. Conforme se fortalezca la SN, aumentará su papel en la distribución.

## **1.6 Kazajstán: alimentos y salud •**

### **1.6.1 Alimentos complementarios y asistencia médica restringida a niños**

La producción agrícola de Kazajstán se ha visto afectada por los cambios estructurales ocurridos en el país desde la independencia. Esto, combinado con la sequía y otros factores ecológicos, ha causado una alarmante situación en algunas partes del país.

Las enfermedades respiratorias y gástricas (las principales causas de mortalidad infantil) están aumentando y pueden relacionarse con la carencia de micronutrientes en la dieta infantil. Estos problemas de salud relacionados con la nutrición parecen prevalecer en las zonas rurales y en el sector infantil de los grupos tradicionalmente vulnerables (hogares con muchos niños, hogares monoparentales y hogares con miembros discapacitados o con enfermedades crónicas). Se espera que estos casos aumenten durante y después del verano 1996-1997, particularmente en las áreas de alto riesgo de Kazajstán occidental y Aktyubinsk, en la zona del mar Aral y, muy probablemente, en los distritos de Semipalatinsk, Magystau, Atyrau y Kazajstán oriental.

Si bien el programa de la Federación no ataca las causas estructurales profundas del problema, sí garantizará la distribución, a mediados de 1997, de alimentos a cerca de 100.000 niños, hasta los cinco años de edad, con deficiencias nutricionales severas.

También se beneficiarán otras personas de siete distritos de Kazak perjudicados por la sequía y los problemas ecológicos. Se tomarán en cuenta las necesidades de las mujeres embarazadas y lactantes. La distribución se realizará a través de las organizaciones locales de la Media Luna Roja de Kazajstán, de la Cruz